

## Jobcenter Digital

Das Jobcenter im Landkreis Tübingen bietet jetzt auch einen kostenlosen Online-Service an. Über ein persönliches Benutzerkonto kann man so viel Aufwand sparen. Dort kann man Formulare einreichen und ausfüllen, Fristen überprüfen und Informationen über die verschiedenen Angebote des Jobcenters erhalten. Dazu benötigt man eine E-Mail-Adresse und einen gültigen Personalausweis. Damit muss man sich einmal im Gebäude des Jobcenters anmelden. Wer keinen eigenen Computer hat, kann auch den Computer im Erdgeschoss des Jobcenters benutzen. Für mehr Informationen zur Anmeldung und Benutzung: [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital)

## الخدمات الإلكترونية لمكتب العمل

مكتب العمل في المنطقة الإدارية لمدينة توبينغن يقدم خدماته عبر الإنترنت بشكل مجاني. عن طريق هذه الخدمة توفر الكثير من التكاليف والمجهود. وبالإمكان أيضاً تعبئة الاستمارات بشكل مباشر وأيضاً تفقد المواعيد والمعلومات والعروض المقدمة من مكتب العمل. ويحتاج المرء لذلك عنوان بريدي وبطاقة شخصية غير منتهية المدة وأن يذهب مرة واحدة لبناء مكتب العمل للتسجيل. ومن لا يمتلك حاسوباً فيمكنه استخدام الحاسوب الموجود هناك في الطابق الأرضي. للمزيد من المعلومات: [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital)

## الاحتيال عبر الهاتف

هذا الاحتيال يحدث بشكل يومي في ألمانيا. ويتم بعدة طرق منها أن يتصل شخص ما ويخبرك أنك ربحت في لعبة ما أو مبلغاً من المال، ثم يقول لك أنه يحتاج منك بعض المعلومات كالعنوان والبيانات المصرفية، أو أن على الشخص تحويل بعض المال ليتمكن من الريح. وعن طريق ذلك بإمكانهم الوصول إلى الحساب المصرفي وسرقته. لذلك من المهم جداً عدم إعطاء البيانات الشخصية أو الأرقام السرية لأحد. ويستخدم المحتالون بعض الخدع التقنية ليتمكنوا أيضاً من الحصول على المال عن طريق الاتصال الهاتفي فقط. للمزيد من المعلومات: [praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht\\_Abzocke.pdf](http://praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf)

## تبعيد شدگان به افغانستان

اخيراً أمار جدیدی در مورد افراد اخراج شده از آلمان به افغانستان منتشر شده است. براساس این آمار، اخراج شدگان با مشکلات زیادی مواجه هستند. بیش از ۹۰ درصد از شهروندان تبعید شده پس از بازگشت، با خشونت روبرو شده اند که حدود ۵۵ درصد از آنها به دلیل فرارشان از افغانستان خشونت را تجربه می کنند. پیدا کردن شغل یا آپارتمان برای آنها بسیار دشوار است، زیرا آنها اغلب توسط خانواده و آشنایان محروم می شوند. ۸۵ درصد از شما به بودجه خارجی وابسته هستید. بخاطر ترس از خشونت علیه بازگشت کنندگان، اکثریت به صورت پنهان (حدود ۹۰ درصد) در هتل ها و یا گاهی نزد آشنایان زندگی می کنند. لینک مطالعه: [www.ecoi.net/en/document/2017434](http://www.ecoi.net/en/document/2017434)

## Deportation to Afghanistan

A new study on people deported from Germany to Afghanistan has recently been published. According to this study, the situation of deportees is marked by many difficulties. More than 90 percent of deported Afghans have experienced violence after their return and about 55 percent of them have experienced violence because of them having fled the country. It is very difficult for them to find a job or an apartment, as they are often marginalised by family and friends. 85 percent of those deported are dependent on financing from abroad. For fear of violence against the returnees, the majority live hidden in hotels or temporarily with acquaintances (approx. 90 percent). Link: [www.ecoi.net/en/document/2017434](http://www.ecoi.net/en/document/2017434)

## ورشة الموسيقى العالمية

لكل الأشخاص الذين لديهم حب للموسيقى أو رغبة في تعلم آلة موسيقية، هناك ورشة الموسيقى العالمية "konTAKT". حيث يستطيع المرء هناك أن يجرب ويتدرب على عدة آلات موسيقية تحت إشراف معلمي الموسيقى. هذه الفعالية مقدمة ليس فقط للاجئين بل أيضاً للجميع. الهدف من الفعالية أن يكون هناك عمل موسيقي من ثقافات مختلفة. يسمح المشاركة من عمر 10 سنوات، ولا يشترط الخبرة المسبقة. الفعالية ستكون بدعم من TAKT وهي منظمة ضد العنصرية في توبينغن. التدريب كل يوم خميس من الساعة 16 حتى الساعة 18 في Sudhaus. للمزيد من المعلومات: [www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/](http://www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/)

# Neu: kostenloser Online-Service beim Jobcenter.

## Telefonbetrug

Telefonbetrug ist in Deutschland alltäglich. Dabei wird man angerufen und eine Person sagt, man habe ein Gewinnspiel oder einen Preis gewonnen. Die Person sagt dann, es werden Informationen wie Adresse oder Bankdaten benötigt oder man muss Gebühren überweisen. So können fremde dann auf Bankkonten zugreifen und das Opfer bestehlen. Daher ist es besonders wichtig, niemals die eigenen Kontodaten, Geheimnummern (PIN, etc.) oder persönliche Informationen an Fremde weiterzugeben. Oftmals benutzen solche Betrüger/innen auch technische Tricks, sodass man selbst für den Anruf bezahlen muss. Bei einem Betrugsfall sollte man die Polizei benachrichtigen. Für mehr Informationen: [praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht\\_Abzocke.pdf](http://praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf)

## کلاهبرداری تلفنی

کلاهبرداری تلفنی در آلمان امری عادی است. با شما تماس گرفته می شود و شخصی می گوید که شما برنده یک قرعه کشی شده اید و یا جایزه کسب کرده اید. سپس شخص می گوید به اطلاعاتی مانند آدرس یا اطلاعات بانکی شما نیاز دارد یا شما مجبور به انتقال هزینه هستید. این امر به غریبه ها اجازه می دهد تا به اطلاعات حساب بانکی شما دسترسی پیدا کرده و قربانی را به سرقت برسانند. بنابراین، بسیار مهم است که هرگز اطلاعات حساب شخصی، شماره PIN و غیره یا اطلاعات شخصی خود را به غریبه ها منتقل نکنید. اغلب چنین کلاهبرداری از طرفندهای فنی نیز استفاده می کنند که در نتیجه آن شما باید خودتان هزینه تماس را بپردازید. در صورت کلاهبرداری، باید به پلیس اطلاع دهید. برای اطلاعات بیشتر: [praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FOLD-BLATT-Vorsicht\\_Abzocke.pdf](http://praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FOLD-BLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf)

## Weltmusik Werkstatt

For everyone who would like to make music or learn an instrument, there is the "konTAKT! Weltmusik Werkstatt" (World Music Workshop). There you can try out and practice instruments together with other people. You will be helped by experienced musicians. The event is aimed primarily at refugees, but at everyone else can attend as well. The aim is to make intercultural music together. Anyone above 10 years of age can take part. You don't have to have any previous knowledge regarding musical instruments. The workshop is supported by TAKT (Tuebingen aktiv gegen Diskriminierung). It takes place every Thursday from 4 to 6 p.m. in the Sudhaus in Tuebingen. Participation is free of charge. For more information: [www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/](http://www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/)

## Jobcenter Digital

The Jobcenter in the district of Tuebingen now also offers a free online service. You can save much effort with such a personal user account. There you can submit and fill out forms, check deadlines and receive information about the Jobcenter's various services. This only requires an e-mail address and a valid identity card. To use it, you have to register once in the Jobcenter building. If you don't have your own computer, you can also use the computer on the ground floor of the Jobcentre. For more information on registration and use: [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital)

## الترحيل إلى أفغانستان

صدرت إحصائية جديدة عن عدد الأشخاص الذين تم ترحيلهم من ألمانيا إلى أفغانستان. حسب هذه الإحصائية فإن عمليات الترحيل اتسمت بالصعوبة. 90 بالمئة من الأشخاص الذين تم ترحيلهم تعرضوا لحالات من العنف والاعتداء لدى عودتهم. حوالي 55 بالمئة عاشوا هذه الحالات بسبب لجوئهم. كان من الصعب بالنسبة لهم إيجاد عمل أو مسكن، وتم تهميشهم من عائلاتهم وأقاربهم. 85 بالمئة منهم يعتمدون على الأموال من خارج البلاد. بسبب هذا يقيم الغالبية منهم بشكل سري في الفنادق أو بشكل مؤقت لدى أقاربهم. تجدون هذه الإحصائية على الرابط التالي:  
[www.ecoi.net/en/document/2017434](http://www.ecoi.net/en/document/2017434)

## Jobcenter Digital

هم اکنون مرکز کار در منطقه توبینگن خدمات آنلاین رایگان ارائه می دهد. با یک حساب کاربری شخصی می توانید هزینه زیادی پس انداز کنید. در آنجا می توانید فرم های ارسال و پر کردن، مهلت های بررسی شده و دریافت اطلاعات در مورد پیشنهادات مختلف مرکز کار را دریافت کنید. برای این کار نیاز به یک آدرس ایمیل و یک کارت شناسایی معتبر دارید. بنابراین باید یک بار در ساختمان مرکز شغل ثبت نام کنید. اگر رایانه شخصی ندارید، می توانید از رایانه موجود در طبقه همکف مرکز کار نیز استفاده کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ثبت نام و استفاده از سایت:  
[www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital)

## Abgeschobene in Afghanistan

Eine neue Studie über Menschen, die aus Deutschland nach Afghanistan abgeschoben wurden, wurde vor kurzem veröffentlicht. Laut dieser Studie ist die Situation von Abgeschobenen von vielen Schwierigkeiten geprägt. Über 90 Prozent der abgeschobenen Afghanen hatten Gewalterfahrungen nach ihrer Rückkehr, ca. 55 Prozent davon erfahren Gewalt aufgrund ihrer Flucht. Für sie ist es sehr schwer, einen Job oder eine Wohnung zu finden, denn sie werden oft von Familie und Bekannten ausgegrenzt. 85 Prozent der Abgeschobenen ist auf Finanzierung aus dem Ausland angewiesen. Aus Furcht vor Gewalt gegen die Rückkehrer wohnt die Mehrheit versteckt in Hotels oder zeitweise bei Bekannten (ca. 90 Prozent.) Link zur Studie:

[www.ecoi.net/en/document/2017434](http://www.ecoi.net/en/document/2017434)

## SERVICE / ADRESSEN

### Tübinger Islamgespräche

In Tübingen finden am 21.10.19 die „Tübinger Islamgespräche“ statt. Dort gibt es einfache Fachvorträge zu den Themen Islam und MuslimInnen und im Anschluss immer Raum für Diskussionen. Veranstaltungsort ist das Café Haag am Haagtorplatz in Tübingen, Beginn ist um 20.30 Uhr.

**IMPRESSUM / IMPRINT**  
tünews INTERNATIONAL  
News von  
Geflüchteten für alle,  
ermöglicht vom  
Landkreis Tübingen.

**Redaktionsteam:** Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

### Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; [kulturgut@kreis-tuebingen.de](mailto:kulturgut@kreis-tuebingen.de)

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



[www.tunews.de](http://www.tunews.de)



Bei Fällen von Telefonbetrug sollte man unbedingt die Polizei kontaktieren.

Foto: pixelio.de/Michael Grabscheit.

## Weltmusik Werkstatt

Für alle, die gerne Musik machen oder ein Instrument lernen möchten, gibt es die „konTAKT!“ – Weltmusik Werkstatt. Dort kann man zusammen mit anderen Interessierten Instrumente ausprobieren und üben. Man wird dort von erfahrenen MusikerInnen betreut. Die Veranstaltung richtet sich vor allem an Geflüchtete, aber auch an alle anderen. Das Ziel ist interkulturelles Musizieren. Teilnehmen kann jeder ab 10 Jahren. Man muss keine Vorkenntnisse haben. Der Workshop wird unterstützt von TAKT (Tübingen aktiv gegen Diskriminierung). Er findet jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr im Sudhaus in Tübingen statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Für mehr Informationen: [www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/](http://www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band/)

## کارگاه موسیقی جهانی

برای همه کسانی که دوست دارند موسیقی یا یک ساز یاد بگیرند و بنوازند، کارگاه موسیقی جهانی „konTAKT“ وجود دارد. در آنجا می توانید با سایر علاقه مندان سازها را امتحان و تمرین کنید و توسط موسیقی دانان باتجربه آموزش ببینید. این رویداد در درجه اول برای پناهندگان و البته سایر افراد نیز برگزار می شود. هدف از برگزاری این برنامه آشنایی با موسیقی بین فرهنگی است. تما افراد بالای ۱۰ سال می توانند شرکت کنند. لازم نیست دانش قبلی داشته باشید. این کارگاه توسط TAKT (فعال در برابر تبعیض در توبینگن) پشتیبانی می شود. این کار هر پنجشنبه از ساعت ۴ تا ۶ بعدازظهر در Sudhaus در توبینگن انجام میشود. مشارکت رایگان است. برای اطلاعات بیشتر:

[www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band](http://www.musikwerkstatt-tuebingen.de/angebote/form-a-band)

## Phone fraud

Phone fraud is a commonplace crime in Germany. Thus can take the form of someone calling you, saying that you have won a lottery or a prize. The caller then requests information such as an address, bank details or transfer fees. If these are provide strangers can access bank accounts and steal from the victim. It is therefore particularly important never to pass on one's own account data, secret numbers (PIN, etc.) or personal information to strangers. Such fraudsters often also use technical tricks, so that you have to pay for the call yourself. In cases of fraud, you should inform the police immediately. For more information: [praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht\\_Abzocke.pdf](http://praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALT-BLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf)